

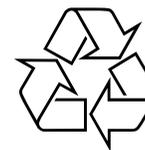
MP3-CD Soundmachine

AZ3068

Meet Philips at the Internet

<http://www.philips.com>

Benutzerhandbuch



AZ 3068



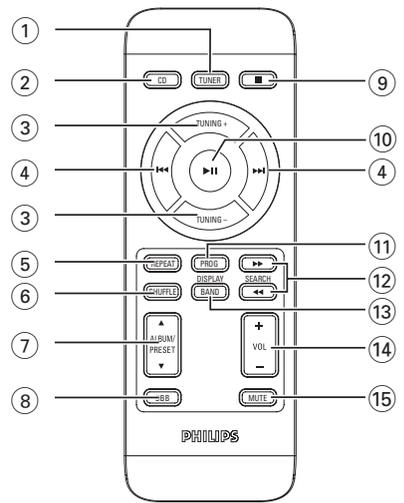
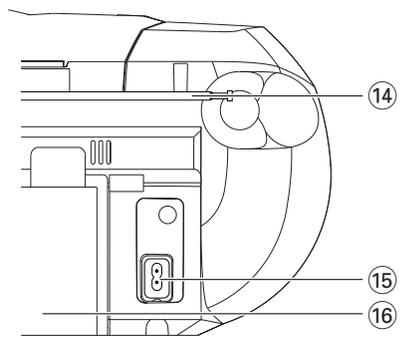
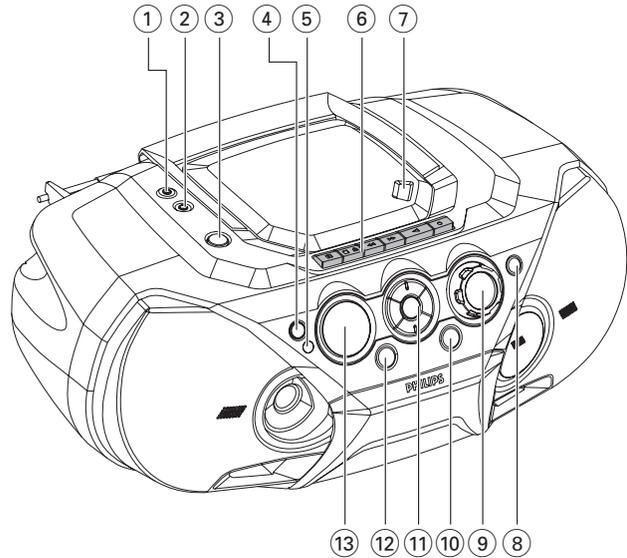
PHILIPS



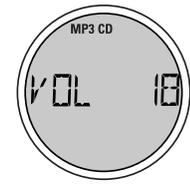
Printed in China

ZYL-0810

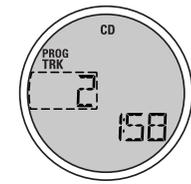
1



2



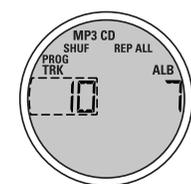
6



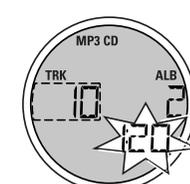
3



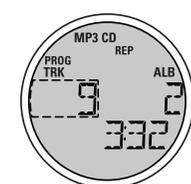
7



4



8



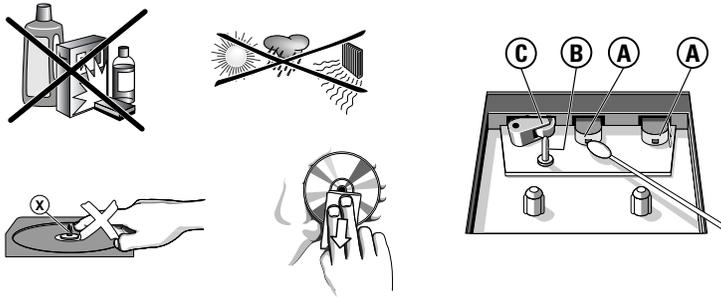
5



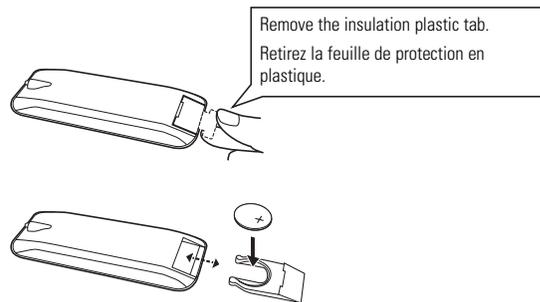
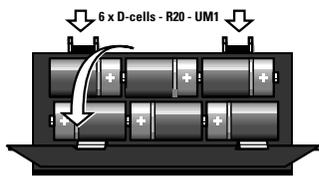
9



10



A



Deutsch

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!
Um den Support von Philips optimal zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome.

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

- Netzkabel
- Fernbedienung

OBERES UND VORDERES BEDIENFELD (Siehe 1)

- 1 – Stereo-Kopfhörerbuchse 3,5 mm
Nützliche Tipps: Die Lautsprecher sind stummgeschaltet, wenn Kopfhörer an das Gerät angeschlossen sind.
- 2 **AUX** – Buchse LINE-IN 3,5 mm für ein externes Gerät.
- 3 **STANDBY** – Strom ein/aus-Schalter
- 4 **Quellenwahlschalter** – wählt die Funktion CD (MP3)/ TUNER/ AUX /TAPE
- 5 **IR Sensor** – Infrarotsensor für Fernbedienung
- 6 **Kassettenrecorder-Tasten**
RECORD – Beginn der Aufnahme
PLAY – Beginn der Wiedergabe
SEARCH – schnelles Vor-/Rückspulen des Bandes
STOP•OPEN – öffnet das Cassettenfach; – hält das Band an
PAUSE – unterbricht die Wiedergabe oder Aufnahme
- 7 **OPEN•CLOSE** - öffnet / schließt die CD-Lade
- 8 **DBB** – schaltet die Baßverstärkung ein und aus. (DBB1 oder DBB2)
- 9 **VOLUME** – Einstellung des Lautstärkepegels
- 10 **FM•MW•DISPLAY**
TUNER: wählt den Wellenbereich
MP3/WMA: Anzeige MP3-CD-Informationen
- 11 **Navigationsregler**
PRESET (ALB/ PRE) - , + (ab, auf) –
Nur MP3/WMA-CD : Auswahl des vorherigen/nächsten Albums;
TUNER : wählt einen Radio-Vorwahlsender.
 – hält die CD-Wiedergabe an; – löscht ein CD-Programm
SEARCH –
CD/MP3/WMA: – Rückwärts- und Vorwärtssuche innerhalb eines Titels;

BEDIENELEMENTE

- springt an den Beginn eines aktuellen Titels/ vorigen/ späteren Titels
TUNER: Einstellen auf Radiosender (ab, auf).
MODE – wählt verschiedene Abspielmodi: z.B. REPEAT oder SHUFFLE (zufällige Reihenfolge)
 – beginnt oder unterbricht die CD-Wiedergabe
- 12 **PROGRAM**
CD/MP3/WMA: programmiert Titel und überprüft das Programm;
Tuner: programmiert Radio-Vorwahlsender.
- 13 **Display** – zeigt den Gerätestatus an

RÜCKWAND

- 14 **Teleskopantenne** – verbessert den FM-Empfang
- 15 **AC MAINS** – Netzkabelbuchse
- 16 **Batteriefach** – für 6 Batterien, Typ R-20, UM1 oder D-Zellen

FERNBEDIENUNG (Siehe 1)

- 1 **TUNER** – Auswählen der Tuner-Quelle
- 2 **CD** – Auswählen der CD-Audioquelle
- 3 **TUNING - , + (ab, auf)** – Einstellen auf Tunersender
- 4 – springt an den Anfang eines aktuellen Titels bzw. vorigen/nachfolgenden Titels
- 5 **REPEAT** – Auswahl der Wiederholungsart
- 6 **SHUFFLE** – wählt Abspielmodi SHUFFLE
- 7 **ABLUM/PRESET** –
Nur MP3/WMA-CD: Auswahl des vorherigen/nächsten Albums;
TUNER : wählt einen Radio-Vorwahlsender.
- 8 **DBB** – schaltet die Baßverstärkung ein und aus. (DBB1 oder DBB2)
- 9 – hält CD-Wiedergabe an; – löscht ein CD-Programm
- 10 – beginnt/unterbricht CD-Wiedergabe
- 1 **PROGRAM**
CD/MP3/WMA: programmiert Titel und überprüft das Programm;
Tuner: programmiert Radio-Vorwahlsender.
- 12 **SEARCH** – Rückwärts-/Vorwärtssuche innerhalb eines Titels
- 13 **BAND/DISPLAY**
– wählt den Wellenbereich
– Anzeige CD-Informationen
- 14 **VOLUME + , -** stellt Lautstärkepegel (auf, ab) ein
- 15 **MUTE** – unterbricht/reaktiviert Sound.

STROMVERSORGUNG

ACHTUNG

Die Verwendung von Bedienelementen oder Einstellung oder die Durchführung von Verfahren, die nicht hierin aufgeführt sind, kann gefährliche Strahlungsexposition oder sonstwie unsicheren Betrieb zur Folge haben.

STROMVERSORGUNG

Benutzen Sie nach Möglichkeit das Stromnetz, um die Batterien zu schonen. Vor dem Einlegen von Batterien ziehen Sie auf jeden Fall den Netzstecker (auch am Gerät).

Batterien (nicht inbegriffen)

- Legen Sie 6 Batterien, Typ **R-20, UM-1** oder **D-Zellen** (vorzugsweise Alkali) richtig herum ein. (Siehe )

Fernbedienung

Wichtig!

- Entfernen Sie vor der Verwendung der Fernbedienung die Kunststoffverpackung. Siehe dazu Abb. .
- Wenn die Fernbedienung nicht korrekt funktioniert bzw. der Einsatzbereich zu klein ist, ersetzen Sie die Batterie durch eine neue Batterie (CR2025).

- 1 Ziehen Sie das Batteriefach heraus.
- 2 Tauschen Sie die Batterie aus.
- 3 Setzen Sie das Batteriefach wieder an seinen ursprünglichen Platz.

Die unsachgemäße Benutzung von Batterien kann zu austretendem Elektrolyt führen und korrodiert das Fach oder bewirkt Bersten der Batterien. Deshalb:

- Batterietypen nicht mischen, z.B. Alkali mit Zink-Kohle. Nur Batterien vom selben Typ für das Gerät benutzen.
- Beim Einlegen neuer Batterien nicht versuchen, alte Batterien mit neuen zu „mischen“.
- Batterien enthalten Chemikalien, weshalb sie vorschriftsmäßig zu entsorgen sind.

Benutzung des Wechselstromnetzes

- 1 Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild (auf der Geräteunterseite) angegebene Netzspannung mit Ihrer örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an Ihre Service-Organisation.
- 2 Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an.

GRUNDFUNKTIONEN

- 3 Zum völligen Abschalten wird der Netzstecker gezogen.
- 4 Installieren Sie diese Einheit in der Nähe einer Steckdose, und achten Sie darauf, dass der Stecker leicht zugänglich ist.

Das Typenschild befindet sich auf der Geräteunterseite.

Auto-Standby Modus

Wenn das Abspielen einer CD beendet ist und sie mehr als 15 Minuten in der Stop-Position bleibt, wird das Gerät automatisch abgeschaltet, um Strom zu sparen.

Nach 5 Minuten in der Pausenposition wird die CD - Wiedergabe automatisch beendet. 15 Minuten später schaltet sich das Gerät.

GRUNDFUNKTIONEN

Ein- und Abschalten und Funktionswahl

- 1 Drücken Sie auf **STANDBY**  (nur am Gerät), um das Gerät einzuschalten.
- 2 Drücken Sie **Quellenwahlschalter** einmal oder mehrmals, um Folgendes zu wählen: **CD, TUNER, AUX** oder **TAPE**-Funktion.
- 3 Drücken Sie , um das Gerät abzuschalten.

Nützliche Tipps:

- Zum Übergang von **TAPE** auf **CD, TUNER** oder **TAPE**-Funktion, oder wenn Sie das Gerät abschalten: vergewissern Sie sich zuerst, dass Sie die Kassetten-Taste **STOP**  drücken, um das Abspielen zu beenden, und dass alle Kassettentasten ausgerückt sind.
- Die Ton-, Sound-Einstellungen, Tuner-Vorwahlen und der Lautstärkepegel (bis zu einem maximalen Lautstärkepegel von 20) werden im Gerät abgespeichert.

EINSTELLEN VON LAUTSTÄRKE UND KLANG

- Stellen Sie die Lautstärke mit dem Regler **VOLUME** ein.
 - Im Display erscheinen der Lautstärkepegel  und eine Zahl von 0-32. (Siehe )

DIGITALTUNER

Baßeinstellung

- **Off**: keine Bassverstärkung
- **DBB1**: leichte Bassanhebung
- **DBB2**: starke Bassanhebung
- Drücken Sie **DBB** einmal oder mehrmals, um folgende Optionen für die Bassverstärkung zu wählen.
- Bei aktivierter **DBB**-Funktion wird **DBB1, DBB 2** angezeigt.

MUTE: Stummschaltung

1. Drücken Sie **MUTE** auf der Fernbedienung, um die Klangwiedergabe sofort zu unterbrechen.
 - Die Wiedergabe wird ohne Klang fortgesetzt, und im Display blinkt **MUTE**.
2. Zum Reaktivieren der Klangwiedergabe können Sie:
 - **MUTE** erneut drücken;
 - die Lautstärkeregel einstellen;
 - die Quelle ändern.

DIGITALTUNER

Einstellen auf Radiosender

- 1 Zum Einschalten drücken Sie , dann drücken Sie **Quellenwahlschalter** auf **TUNER** zu wählen. (oder drücken Sie **TUNER** auf der Fernbedienung).
 - **TUNER** wird kurz angezeigt, und anschließend werden die Radiosenderfrequenz, der Wellenbereich und, falls programmiert, eine Vorwahlnummer gezeigt. (Siehe )
- 2 Drücken Sie **FM•MW** einmal oder mehrmals, um Ihren Wellenbereich zu wählen. (oder drücken Sie **BAND** auf der Fernbedienung)
- 3 Drücken und halten Sie **SEARCH**  oder  (oder drücken Sie **TUNING** **-**, **+** auf der Fernbedienung) bis die Frequenz im Display zu laufen beginnt.
 - Das Radio stellt sich automatisch auf einen Sender mit ausreißendem Empfang ein. Beim automatischen Suchlauf erscheint **SEARCH** im Display.
- 4 Wiederholen Sie ggf. Schritt 2-3, bis Sie den gewünschten Sender finden.
- Zur Einstellung auf einen schwachen Sender drücken Sie  oder  kurz und wiederholt, bis Sie optimalen Empfang gefunden haben.

Verbesserung des Radioempfangs:

- Bei **FM** ziehen Sie die Teleskopantenne heraus. Neigen und drehen Sie die Antenne. Verkürzen Sie sie, wenn das Signal zu stark ist.

DIGITALTUNER

- Bei **MW**, benutzt das Gerät eine eingebaute Antenne. Richten Sie diese Antenne durch Drehen des gesamten Gerätes aus.

Programmieren von Radiosendern

Sie können bis zu insgesamt 30 Radiosender – manuell oder automatisch – abspeichern (Autostore).

Manuelle Programmierung

- 1 Stellen Sie den gewünschten Sender ein (siehe Einstellen auf Radiosender).
- 2 Drücken Sie **PROGRAM**, um die Programmierung zu aktivieren.
 - Anzeige: **program** blinkt.
- 3 Drücken Sie **PRESET (ALB/ PRE)** ,  einmal oder mehrmals, um diesem Sender eine Nummer von 1 bis 30 zuzuordnen.
- 4 Zur Bestätigung drücken Sie **PROGRAM**.
 - Anzeige: gezeigt werden die Vorwahlnummer, der Wellenbereich und die Frequenz.
- 5 Zum Speichern anderer Sender wiederholen Sie 1-4.
 - Nützliche Tipps:** Sie können einen Vorwahlsender löschen, indem Sie eine andere Frequenz an seiner Stelle speichern.

Autostore – automatisches Speichern

Autostore beginnt automatisch mit der Programmierung von Radiosendern ab Vorwahl 1. Alle bisherigen Vorwahlen, z.B. manuell programmiert, werden gelöscht.

- drücken und halten sie **PROGRAM**, bis **AUTOSTORE** wird kurz angezeigt.
 - Verfügbare Sender werden programmiert.
 - Nachdem alle Sender gespeichert sind, wird der erste Autostore-Vorwahlsender anschließend automatisch gespielt.

Um einen Vorwahl- oder Autostore-Sender zu hören

Drücken Sie die **PRESET (ALB/ PRE)** ,  tasten einmal oder mehrmals, bis der gewünschte Vorwahlsender angezeigt wird.

Dieses Gerät entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Union.

MP3-CD/ CD-SPIELER

ÜBER MP3

Das Musikkompressionsverfahren MP3 (MPEG Audio Layer 3) verringert die digitalen Daten einer Audio CD deutlich und bewahrt dabei eine CD-ähnliche Klangqualität.

- **Wie Sie zu Musikdateien kommen:** Laden Sie entweder legale Musikdateien aus dem Internet auf die Festplatte ihres Computers oder erstellen Sie Musikdateien aus Ihren eigenen Audio CDs. Legen Sie dazu eine Audio CD in das CD-ROM-Laufwerk ihres Computers und komprimieren Sie die Musik mit einem geeigneten Encoderprogramm. Um eine gute Klangqualität zu erzielen, wird für MP3 eine Bitrate von mindestens 128 kbps empfohlen.
- **Wie Sie eine CD-ROM mit MP3-Dateien machen:** Verwenden Sie den CD-Brenner Ihres Computers, um die Musikdateien von der Festplatte auf eine CD-ROM zu schreiben („brennen“).

✓ **Nützliche Tipps:**

- Vergewissern Sie sich, dass die Dateinamen der MP3/WMA-Dateien mit .mp3/.wma enden.
- Gesamtzahl von Musikdateien und Alben: rund 350 (bei Dateinamen mit 20 Zeichen).
- Die Zahl der Musikdateien, die gespielt werden können, hängt u. a. von der Länge der Dateinamen ab. Mit kurzen Dateinamen werden mehr Dateien unterstützt.

Abspielen einer CD

Dieser CD-Spieler spielt Audio Disks einschließlich CD-R(W)s, und MP3-CD-ROMs ab.

- CD-I, CDV, VCD, DVD oder Computer-CDs sind nicht möglich.
 - Nicht etwa versuchen, eine DRM-geschützte WMA-Dateien
1. Zum Einschalten drücken Sie **STANDBY ON** \odot einmal oder mehrmals, **CD** als Quelle wählen. (drücken Sie **CD** auf der Fernbedienung).
 2. Drücken Sie **OPEN•CLOSE** öffnen Sie die CD-Lade. \rightarrow **OPEN** wird angezeigt, wenn die Abdeckung des CD-Fachs offen ist.
 3. Eine CD, mit bedruckter Seite nach oben, einlegen und **OPEN•CLOSE** drücken, um die CD-Lade zu schließen.
 \rightarrow **REFR** wird angezeigt, während der CD-Spieler den Inhalt einer CD absucht.
– Das Lesen von MP3-CDs kann mehr als 10

MP3-CD/ CD-SPIELER

Sekunden dauern.

- \rightarrow Audio-Disk: Die Anzahl der Titel und die gesamte Spielzeit der Disk werden angezeigt.
 - MP3/WMA-CD: Die Anzahl der Alben und die Anzahl der Titel werden angezeigt.
4. Drücken Sie **▶II** um mit dem Abspielen zu beginnen.
- \rightarrow **Nur bei MP3/WMA-CDs:** In der Anzeige erscheint Album/Titel Information (wenn diese ID3-Tag-Information verfügbar ist).

✓ **Nützliche Tipps:**

- Wenn Sie eine Disk mit Audio-CD-Titeln und MP3/WMA-Dateien abspielen, werden zuerst die Audio-CD-Titel gespielt.
 - "0" wird als Nummer Ihres Albums angezeigt, wenn Sie Ihre MP3/WMA-Dateien nicht auf der Disc in Alben organisiert haben.
5. Zum Unterbrechen des Abspielens drücken Sie **▶II**. Drücken Sie **▶II** erneut, um das Abspielen fortzusetzen.
 \rightarrow Anzeige: Während der Pause blinkt die abgelaufene Spielzeit auf. (Siehe [4])
 6. Zum Anhalten des CD-Abspielens drücken Sie **■**.
- #### ✓ **Nützliche Tipps:** Das CD-Abspielen hört auch dann auf, wenn:
- die CD-Lade geöffnet wird;
 - die CD am Ende angekommen ist;
 - Sie Tuner, AUX oder Tape als Quelle wählen.

Anzeige von Informationen (Nur bei MP3/WMA-CDs:)

Der ID3-Tag ist Teil einer MP3/WMA-Datei und enthält verschiedene Informationen über den Titel wie seinen Namen oder den Namen des Interpreten.

- Bei der Wiedergabe drücken Sie die **FM•MW•DISPLAY** Taste kurz und wiederholt, um Textinformationen zu sehen
 \rightarrow Display: **NO ID3 TAG** wenn keines ID3-Tag-Information verfügbar ist.

✓ **Nützliche Tipps:**

- Geben Sie die ID3-Tag-Informationen mit Ihrem MP3/WMA-Encoderprogramm ein, bevor Sie die MP3/WMA-CD brennen.

Wahl eines anderen Titels

- Zur Wahl drücken Sie **SEARCH** \lll oder \ggg am Gerät (drücken Sie \lll oder \ggg auf der Fernbedienung), einmal oder wiederholt.

MP3-CD/ CD-SPIELER

Nur bei MP3/WMA-CDs :

- Können Sie zuerst **ALBUM/ PRESET** – oder + drücken, um das gewünschte Album auszuwählen.
- In der Pause/Stop-Position drücken **▶II**, um mit dem Abspielen zu beginnen.

✓ **Nützliche Tipps:**

- Im Shuffle-Modus kehren Sie durch Drücken auf \lll nur zum Anfang des aktuellen Titels zurück.

Suche nach einer Passage innerhalb eines Titels

1. Drücken und halten Sie **SEARCH** \lll oder \ggg (drücken Sie \lll oder \ggg auf der Fernbedienung).
 \rightarrow Die CD wird mit geringer Lautstärke und hoher Geschwindigkeit abgespielt.
2. Wenn Sie die von Ihnen gewünschte Passage erkennen, lassen Sie \lll oder \ggg los, um das normale Abspielen fortzusetzen.
 \rightarrow Die normale Wiedergabe wird von dieser Position aus fortgesetzt.

Programmieren von Titelnummern

In der Stop-Position wählen und speichern Sie Ihre CD-Titel in der gewünschten Reihenfolge. Bis zu 20 Titel können abgespeichert werden.

1. Drücken Sie \lll oder \ggg am Gerät, um die gewünschte Titelnummer zu wählen.

Nur bei MP3/WMA-CDs:

- Können Sie zuerst **ALBUM/ PRESET** – oder + drücken, um das gewünschte Album auszuwählen.
2. Drücken Sie **PROGRAM**.
 \rightarrow **PRPG** und Die Anzahl der gespeicherten Stücke wird angezeigt. (Siehe [5])
 \rightarrow Es wird: **program** und die Nummer des ausgewählten Stücks angezeigt. (Siehe [6])
 3. Wiederholen Sie Schritt 1-2, um alle gewünschten Titel zu wählen und zu speichern.
 4. **▶II** drücken, um mit dem Abspielen Ihres CD-Programms zu beginnen.

MP3-CD/ CD-SPIELER

✓ **Nützliche Tipps:**

- Während der normalen Wiedergabe können Sie **PROGRAM** drücken, um den aktuellen Titel Ihrer Programmliste hinzuzufügen.
- Wenn Sie **PROGRAM** drücken ohne einen Titel gewählt zu haben, wird **SELECT TRACK** angezeigt.
- Anzeige: **FULL** wenn Sie versuchen, mehr als 20 Titel zu programmieren.

Überprüfen des Programms

- In der Stop-Position drücken und halten sie **PROGRAM** bis das Display all Ihre gespeicherten Titelnummer der Reihe nach zeigt.

✓ **Nützliche Tipps:**

- Es wird zunächst : Ist kein Stück programmiert, wird kurz **NO PRPG** angezeigt.

Löschen eines Programms

Sie können das Programm durch Folgendes löschen:

- Zweimaliges Drücken von **■** während der Wiedergabe oder in der Stopp-Position.
- Drücken von **STANDBY ON** \odot ;
- Sie eine andere Quelle wählen;
- Durch Öffnen der Abdeckung des CD-Fachs
 \rightarrow **CLEFR** wird kurz angezeigt und **program** verschwindet .

Verschiedene Abspielmodi: SHUFFLE und REPEAT (Siehe [7] - [8])

Sie können die verschiedenen Abspielmodi auswählen und ändern und die Modi mit PROGRAM kombinieren.

shuffle - Titel der gesamten CD/ des Programms werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt
shuffle repeat all -wiederholt die gesamte CD/ das Programm ununterbrochen in zufälliger Reihenfolge
repeat all - wiederholt die gesamte CD/ das Programm

repeat - wiederholt den aktuellen (zufälligen) Titel ununterbrochen

1. Zur Auswahl des Abspielmodus drücken Sie **MODE** einmal oder mehrmals (drücken Sie **SHUFFLE / REPEAT** auf der Fernbedienung).
2. Drücken Sie **▶II**, um mit dem Abspielen zu beginnen, wenn in der Stop-Position befindlich.
- Das Abspielen beginnt sofort, wenn Sie **shuffle** gewählt haben.

AUX

- Zur Wahl des normalen Abspielens drücken Sie **MODE** wiederholt, bis die diversen Modi nicht mehr angezeigt werden.
 - Zum Aufheben Ihres Abspielmodus können Sie auch **■** drücken.

AUX (AudioKabel nicht inbegriffen) (Siehe 9)

Dieser 3.5mm-Anschluss ermöglicht Ihnen den Anschluss eines anderen Audiogeräts an das System, z.B. eines MP3-CD-Players.

- Zum Einschalten drücken Sie **⏻**, dann **Quellenwahlschalter**, um **AUX** zu wählen.
 - Display: zeigt **AUX. PHILIPS** über die Anzeige läuft.
- Verwenden Sie ein Audiokabel, um den **AUX**-Eingang mit dem **LINEOUT**-/Kopfhörerausgang des externen Geräts zu verbinden.
- Vermeiden Sie Klangverzerrungen, indem Sie die Lautstärke am externen Gerät herunterdrehen.
- Verwenden Sie Zum Ändern von Klangeinstellungen und Lautstärke die Klangsteuerung des externen Geräts oder des AZ3067.

KASSETTENRECORDER

Abspielen von Kassetten

- Zum Einschalten drücken Sie **⏻**, dann **Quellenwahlschalter**, um **TAPE** zu wählen.
 - Display: zeigt **TAPE** während des gesamten Kassettenbetriebs.
- Legen Sie eine Kassette ein und schließen Sie die Lade.
- Drücken Sie **PLAY** **◀**, um mit dem Abspielen zu beginnen.
- Zum Unterbrechen drücken Sie **PAUSE II**. Durch abermaliges Drücken wird fortgesetzt.
- Drücken Sie **SEARCH** **◀◀** oder **▶▶**, um die Kassette schnell zu spulen.
- Zum Anhalten der Kassette drücken Sie **STOP•OPEN** **■▲**.

Helpful Hints:

- Bei der Wiedergabe, die Tasten werden am Bandende automatisch abgeschaltet, außer dann, wenn ; aktiviert wurde.

KASSETTENRECORDER

- Die Cassettentasten werden nach Abschluss des Schnellvor- oder -rücklaufs nicht freigegeben. Achten Sie beim Ausschalten des Geräts darauf, dass die Tasten ebenfalls freigegeben wurden.

ALLG. INFO. ÜBER DIE KASSETTENAUFNAHME

- Die Aufnahme ist zulässig, solange Urheberrechte oder sonstige Rechte Dritter nicht verletzt werden.
- Für die Aufnahme sollten Sie nur **NORMAL**-Kassetten (IEC I), deren Zungen nicht herausgebrochen wurden, benutzen. Dieses Deck ist für die Aufnahme auf **CHROME** (IEC II) oder **METAL** (IEC IV) Kassetten ungeeignet.
- Die Aussteuerung wird automatisch eingestellt. Ändern der Bedienelemente **VOLUME**, oder **BASS** hat keinen Einfluss auf die vor sich gehende Aufnahme.
- Um eine Kassette vor versehentlichem Löschen zu schützen, brechen Sie die Zungen heraus. Wenn Sie wieder aufnehmen wollen, kann die entstandene Öffnung mit einem Klebeband abgedeckt werden.

Aufnahme vom CD-Player

- CD** als Quelle wählen.
- Eine CD einlegen und, falls gewünscht, Titelnummern programmieren.
- Zum **STOP/OPEN** **■▲** Öffnen des Kassettenfachs drücken und eine Kassette einlegen. Das Kassettendeck schließen.
- RECORD** **●** drücken, um mit dem Überspielen zu beginnen.
- Press **▶II** to start CD playback.
- Zur Unterbrechung der Aufnahme drücken Sie **PAUSE II**. Drücken Sie **PAUSE II** erneut, um die Aufnahme fortzusetzen.
- Zum Anhalten der Aufnahme drücken Sie **STOP/OPEN** **■▲**.

Aufnahme vom Radio

- Stellen Sie den gewünschten Radiosender ein (siehe Einstellen auf Radiosender).
- Befolgen Sie Schritt 3-7 unter Synchro Start CD-Aufzeichnung.

PFLEGE & SICHERHEIT

Pflege & Sicherheit (Siehe 10)

Umgang mit CD-Spieler und CD

- Wenn der CD-Spieler CDs nicht richtig lesen kann, eine handelsübliche Reinigungs-CD zur Reinigung der Linse benutzen, bevor das Gerät zur Reparatur gegeben wird.
- Die Linse des CD-Spielers sollte niemals berührt werden!
- Plötzliche Änderungen der Umgebungstemperatur können zu Kondensation führen, und die Linse des CD-Spielers kann beschlagen. Abspielen einer CD ist dann nicht möglich. Nicht versuchen, die Linse zu reinigen, sondern das Gerät in einer warmen Umgebung lassen, bis die Feuchtigkeit verdunstet.
- Die CD-Lade stets geschlossen halten, um Staub auf der Linse zu vermeiden
- Die CD durch eine geradlinige Bewegung von der Mitte zum Rand mit einem weichen, fusselreifen Tuch reinigen. Keine Reiniger benutzen, da sie den Tonträger beschädigen können.
- Niemals auf eine CD schreiben oder Aufkleber an ihr anbringen.

Pflege des Kassettendecks

Zur Gewährleistung guter Aufnahme- und Wiedergabequalität sind die mit **(A)**, **(B)** und **(C)** bezeichneten Teile einmal pro Monat zu reinigen. Ein leicht mit Alkohol angefeuchtetes Wattestäbchen oder eine spezielle Kopfreinigungsflüssigkeit zur Reinigung des Decks benutzen.

- Das Kassettenfach öffnen.
- PLAY** **◀** drücken und die Andruckrolle **(C)** reinigen.
- PAUSE II** drücken und die Köpfe **(A)** sowie die Tonwelle **(B)** reinigen.
- Nach der Reinigung **STOP** **■** drücken.

Sicherheitsinformationen

- Das Gerät auf eine harte, ebene Oberfläche stellen, damit das System waagrecht steht.
- Wenn der Netzstecker bzw. Gerätekuppler als Trennvorrichtung verwendet wird, muss die Trennvorrichtung frei zugänglich bleiben.
- Gerät, Batterien, CDs oder Kassetten nicht Feuchtigkeit, Regen, Sand oder übertriebener Wärme, die auf Heizanlagen oder direkte Sonneneinstrahlung zurückzuführen ist, aussetzen.

- Der Apparat darf Tropf- und Spritzwasser nicht ausgesetzt werden.
- Decken Sie das Gerät nicht ab. Für eine angemessene Lüftung und Vermeidung von Wärmeaufbau ist ein Abstand von 15 cm zwischen den Lüftungslöchern und umgebenden Flächen notwendig.
- Die Belüftung des Geräts darf nicht dadurch beeinträchtigt werden, dass die Lüftungsöffnungen durch Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge etc. abgedeckt werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, etwa angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter, etwa Vasen, auf den Apparat.
- Die mechanischen Teile des Gerätes enthalten selbstschmierende Lager und dürfen nicht geölt oder geschmiert werden.
- Zur Reinigung des Gerätes wird ein weiches, leicht angefeuchtetes Ledertuch benutzt. Keine Reinigungsmittel verwenden, die Alkohol, Ammoniak, Benzol oder scheuernde Bestandteile enthalten, weil dadurch das Gehäuse beschädigt werden könnte.
- Batterien (Batteriesatz oder Batterien eingelegt) sollten nicht starker Wärme durch Sonnenlicht, Feuer oder ähnliches ausgesetzt werden.

ACHTUNG

- **Sichtbare und unsichtbare Laserstrahlung. Bei geöffneter Abdeckung sollten Sie den Strahl nicht ansehen.**

- **Hochspannung! Nicht öffnen! Sie setzen sich der Gefahr eines elektrischen Schlages aus! Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können.**

- **Modifikationen am Gerät können zu gefährlichen EMV-Strahlungen oder anderen gefährlichen Vorgängen führen.**

FEHLERSUCHE

Wenn ein Fehler auftritt, zuerst die nachstehenden Punkte überprüfen, bevor das Gerät zur Reparatur gegeben wird. Das Gerät nicht öffnen, weil Stromschlaggefahr besteht. Wenn Sie das Problem nicht durch Befolgen dieser Ratschläge lösen können, sollten Sie sich an Ihren Händler oder an Ihr Reparaturzentrum wenden.

WARNHINWEIS: Das Gerät nicht öffnen, weil Stromschlaggefahr besteht. Unter gar keinen Umständen sollten Sie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, weil die Garantie dadurch erlischt.

Kein Sound/Strom

- Lautstärke nicht eingestellt
- Die Lautstärke einstellen
- Netzkabel nicht sicher angeschlossen
- Wechselstromnetzkabel richtig anschließen
- Batterien verbraucht /falsch eingelegt
- (Frische) Batterien richtig einlegen
- Kopfhörer an das Gerät angeschlossen
- Kopfhörer abziehen
- Elektrostatische Entladung/Interferenz
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts. Wenn Batterien eingelegt sind, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach. Halten Sie **STANDBY ON** \odot zehn Sekunden lang gedrückt. Stecken Sie dann den Netzstecker/legen Sie die Batterien wieder ein und schalten Sie das Gerät wieder ein.
- CD enthält andere als Audiodateien
- Drücken Sie **SEARCH** \ll oder \gg einmal oder öfter, um zur nächsten Audiodatei zu springen.

Heftiges Brummen oder Rauschen

- Elektrische Störung: Gerät zu nahe am Fernseher, Videorecorder oder Computer
- Den Abstand vergrößern

Fernbedienung funktioniert nicht richtig

- Batterien erschöpft/ falsch eingelegt
- (Frische) Batterien richtig einlegen
- Abstand/ Winkel zum Gerät zu groß
- Abstand verringern/ Winkel verkleinern

Schlechter Radioempfang

- Schwaches Radiosignal
- FM / MW: die FM / MW-Teleskopantenne einstellen

Anzeige NF DISC

- CD-R(W) ist leer/ nicht finalisiert
- Eine finalisierte CD-R(W) benutzen

Anzeige INSERT DISC/CHECK DISC/DISC ERROR

- Keine CD eingelegt
- Eine CD einlegen
- CD ist stark zerkratzt oder verschmutzt
- Die CD austauschen/reinigen, siehe Pflege
- Laserlinse ist beschlagen
- Warten, bis Linse sich akklimatisiert hat

Die CD überspringt Titel

- CD beschädigt oder verschmutzt
- Die CD wechseln oder reinigen
- shuffle oder program -Funktion ist aktiv
- shuffle / program-Funktion abschalten

Klangaussetzer bei MP3/WMA-Wiedergabe

- MP3/WMA-Datei mit Komprimierung über 320 kbps angefertigt
- Eine geringere Komprimierung zur Aufnahme von CD-Titeln im MP3/WMA-Format benutzen
- CD beschädigt oder verschmutzt
- CD austauschen oder reinigen

Mangelnde Tonqualität der Cassette

- Staub und Schmutz an den Köpfen usw.
- Deck-Teile reinigen, siehe Pflege
- Verwendung inkompatibler Kassettentypen (MET-ALL oder CHROM)
- Nur NORMAL (IEC I) für Aufnahme verwenden

Aufnahme ist nicht möglich

- Cassettenzunge(n) könnte(n) herausgebrochen sein
- Ein Stück Klebeband über die fehlende Zunge kleben

Este reproductor cumple las normas para interferencias de radio establecidas por la Comunidad Europea.

Uameltinformationen

Alles überflüssige Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser möglichstes getan, damit die Verpackung leicht in drei Monomaterialien aufteilbar ist: Wellpappe (Schachtel), expandierbares Polystyrol (Puffer) und Polyäthylen (Beutel, Schutzschaum).

Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte halten Sie sich beim Entsorgen von Verpackungsmaterial, erschöpften Batterien und alter Ausrüstung an örtliche Bestimmungen.

Entsorgung Ihres Altgerätes

Ihr Produkt ist aus hochqualitativen Materialien und Bestandteilen hergestellt, die dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden können.

Falls dieses Symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers auf Rollen auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG erfasst wird.



Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische Geräte.

Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

Die unbefugte Vervielfältigung urheberrechtlich geschützter Werke, einschließlich Computerprogramme, Dateien, Rundfunksendungen und musikalischer Werke, kann eine Verletzung des Urheberrechts darstellen und eine Strafbarkeit begründen. Dieses Gerät darf zu den genannten mißbräulichen Zwecken nicht verwendet werden.



Be responsible
Respect copyrights

Gehörschutz

Wählen Sie eine moderate Lautstärke:

- Das Verwenden von Kopfhörern bei zu hoher Lautstärke kann Ihrem Gehör schaden. Dieses Produkt kann Töne in einem Dezibelbereich wiedergeben, der bei einem gesunden Menschen bereits nach weniger als einer Minute zum Gehörverlust führen kann. Der höhere Dezibelbereich ist für Personen gedacht, die bereits unter einer Beeinträchtigung ihres Hörvermögens leiden.
- Die Lautstärke kann täuschen. Mit der Zeit passt sich die als angenehm empfundene Lautstärke der tatsächlichen Lautstärke an. Deswegen kann es vorkommen, dass nach längerem Zuhören als "normal" empfunden wird, was in Wirklichkeit sehr laut und für Ihr Gehör schädlich ist. Um diesen Effekt zu vermeiden, sollten Sie Ihre Lautstärke aus einem sicheren Bereich auswählen, bevor sich ihr Gehör daran gewöhnt, und Sie sollten diese Einstellung nicht verändern.

So finden Sie Ihren sicheren Lautstärkepegel:

- Stellen Sie den Lautstärkeregler auf eine geringe Lautstärke.
- Erhöhen Sie langsam die Lautstärke, bis der Ton klar und deutlich zu hören ist.

Hören Sie nur eine angemessene Zeit:

- Bei sehr intensiver Nutzung kann auch eine "sichere" Lautstärke zum Gehörverlust führen.
- Verwenden Sie deshalb Ihre Geräte in vernünftiger Weise, und pausieren Sie in angemessenen Zeitabständen.

Beachten Sie bei der Verwendung von Kopfhörern folgende Richtlinien:

- Hören Sie nur bei angemessener Lautstärke und nur eine angemessene Zeit lang.
- Achten Sie darauf, auch nach Gewöhnung an einen Lautstärkepegel, diesen nicht zu erhöhen.
- Stellen Sie die Lautstärke nur so hoch ein, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.
- Bei potentiell gefährlichen Situationen sollten Sie sehr vorsichtig sein oder die Verwendung kurzzeitig unterbrechen.
- Verwenden Sie die Köpfhörer nicht, während Sie ein motorisiertes Fahrzeug führen, Fahrrad oder Skateboard fahren usw. Dies könnte für den Straßenverkehr gefährlich sein und ist in vielen Ländern verboten.

Technische Daten

Stromverbrauch ≤ **24 W**

Abmessungen (B x H x T) **471 x 153 x 251 (mm)**

Gewicht **3.8 kg**